

# 共立日語学院 入学願書

1. コース (希望のコースに✓をつけてください。) Please choose your course. ①入学時期: <input type="checkbox"/> 4月(2年コース) <input type="checkbox"/> 10月(1年6か月コース) School Entrance April (2years course) October (1year 6month) course ② 課程 : 進学日本語課程 Japanese for entering a higher-level school Course <input type="checkbox"/> 専門学校・大学進学 professional school and University <input type="checkbox"/> 大学編入・大学院進学 University transfer・Graduate school		受付日 _____ 受付番号 _____
2. 氏名(フリガナ) Name in katakana : _____ (漢字) Name in your language : _____ (英語) Name in alphabet : _____		写真 Your photo 裏に名前を書 いてください。 Write your name on back of the photo (4 cm × 3 cm)
3. 国籍 : Nationality _____	4. 性別 : <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 Sex Male Female	
5. 婚姻 : <input type="checkbox"/> 既婚 <input type="checkbox"/> 未婚 Marital status Married Single	6. 出生地 : Place of birth _____	
7. 生年月日 : _____年 _____月 _____日 Date of birth Year Month Day	8. 職業 : Occupation _____	
9. 現住所 Present address : _____ (TEL) _____ _____ (FAX) _____		
10. 経費支弁者氏名 : Name of the expense payer _____ 経費支弁者住所: Address of the expense payer _____ (TEL) _____ _____ (FAX) _____ 職業 Occupation _____ 勤務先名称: Name of the employee _____ 勤務先住所: Address of the employee _____ (TEL) _____ _____ (FAX) _____ 年収 Annual income _____ 円 支払い方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month(average) ①本人負担 円 ②外国からの送金 円 Self Remittance from outside Japan ③外国からの携行 円 (携行者 _____ 携行時期 _____) Carrying from abroad (Who _____ When _____) ④在日経費支弁者負担 円 ⑤奨学金 円 ⑥その他 円 Guarantor in Japan Scholarship Others		
11. 旅券: ①番号 _____ ②発行機関 _____ Passport Number Authority _____ ・ 無 ③発行年月日 _____年 _____月 _____日 ④有効期間 _____年 _____月 _____日 /No Date of issue Year Month Day Date of expiry Year Month Day		
12. 在学希望期間: 20 _____年 <input type="checkbox"/> 4月/ <input type="checkbox"/> 10月 ~ 20 _____年 <input type="checkbox"/> 3月/ <input type="checkbox"/> ____月 Period of study Year April/October ~ Year March/ Month		
13. 兵役 Military obligation : 有 Yes <input type="checkbox"/> 期間 _____年 _____月 ~ _____年 _____月 Period of duty Year Month ~ Year Month 無 No <input type="checkbox"/>		
14. 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものも含む Criminal record(in Japan or overseas) 有 (具体的内容 _____) ・ 無 Yes (Deetails: _____) /No		

15. 日本に滞在している親族・友人 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 No <input type="checkbox"/>						
Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents						
氏名 Name	生年月日 Date of birth	関係 Relationship	国籍 Nationality	在留資格 Status of residence	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number	同居予定 Intended to reside with applicant or not
						はい・いいえ Yes/No
	勤務先・通学先 Name of employment/school					
	現住所／電話番号 Address／Phone number					
氏名 Name	生年月日 Date of birth	関係 Relationship	国籍 Nationality	在留資格 Status of residence	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number	同居予定 Intended to reside with applicant or not
						はい・いいえ Yes/No
	勤務先・通学先 Name of employment/school					
	現住所／電話番号 Address／Phone number					

16. 日本語能力試験受験歴

JLPT Result

有 Yes       年      月(2009年~)      N 1 / 2 / 3 / 4 / 5      合格 / 不合格  
 Year      Month      Pass      Fail

年      月(~2008年)      1級 / 2級 / 3級 / 4級      合格 / 不合格  
 Year      Month      Pass      Fail

無 No

以上のことはすべて事実であり、私 \_\_\_\_\_ が直筆したものです。

I hereby declare the above statements to be true and I (your name) filled out myself.

作成年月日 Date of issue : \_\_\_\_\_年 Year \_\_\_\_\_月 Month \_\_\_\_\_日 Day

本人署名 Your signature : \_\_\_\_\_

入学願書

# 履 歴 書

1. 国籍 : \_\_\_\_\_ 氏名 : \_\_\_\_\_  
 Nationality Name

2. 生年月日 : \_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日      3. 性別 : 男・女  
 Date of birth      Year      Month      Day      Sex      Male/Female

4. 現住所 : \_\_\_\_\_  
 Present address

5. 配偶者の有無 : 無・有      (配偶者氏名 : \_\_\_\_\_)  
 Marital status      Single married      Name of the spouse

6. 学歴 : (初等教育(小学校)から順次最終学歴まで) Academic back ground(from elementary school to the latest schooling)

学歴 Academic back ground	学校名 Name of school	学制 School system (ex. 3years)	在学期間 Period of attendance
小学校 Elementary school			年 月 ~ 年 月 Year Month      Year Month
	所在地 Address		
中学校 Middle school			年 月 ~ 年 月 Year Month      Year Month
	所在地 Address		
高等学校 High school			年 月 ~ 年 月 Year Month      Year Month
	所在地 Address		
大学・短大・ 専門・その他			年 月 ~ 年 月 Year Month      Year Month
	所在地 Address		
大学・短大・ 専門・その他			年 月 ~ 年 月 Year Month      Year Month
	所在地 Address		

7. 日本語学習歴 Japanese study history : \_\_\_\_\_ 修学期間 Period of attendance  
 学校名      所在地      入学年月日      卒業年月日  
 Name of school      Address      Date of entrance      Date of graduation

(1) \_\_\_\_\_  
 (2) \_\_\_\_\_

8. 職歴 Career background : (就職年月日順に記載すること Please fill out in order to employment date.)  
 勤務先      所在地      就職期間  
 Name of employment      Address      Period of employment  
 入社年月日      退職年月日  
 Date of entrance      Date of retirement

(1) \_\_\_\_\_  
 (2) \_\_\_\_\_  
 (3) \_\_\_\_\_



1 0. 出入国歴 Immigration history :

入国年月日 出国年月日 在留資格 入国目的  
Date of entrance Date of departure Residents qualification Purpose of stay

- (1) \_\_\_\_\_  
(2) \_\_\_\_\_

さらに出入国歴がある場合は下に記入してください。 If you have more to mention, please write under below.

1 1. 修了後の予定 Specific plans after graduating from school

進学希望 (大学院・大学・短期大学・専門学校)・就職希望・事業経営希望・その他 (帰国等)

Higher schooling ( graduate school / university / college / special school ) or employment / run business / the others ( return to home)

- (1) 進学希望先学校名 : \_\_\_\_\_

Name of the school you want to enter.

希望科目 : \_\_\_\_\_

Name of the major you want to take

- (2) 就業予定先名称 : \_\_\_\_\_

Name of the employment

就業予定先住所 : \_\_\_\_\_

Address of the employment

事業内容 : \_\_\_\_\_

Type of work

- (3) 自 営

Self management

事業先住所 : \_\_\_\_\_

Address

事業内容 : \_\_\_\_\_

Type of work

資金調達計画・方法 : \_\_\_\_\_

Financing plans

- (4) その他 The others

1 2. 家族記入欄 Family members

氏名 Name	年齢 Age	関係 Relationship	職業 Living status	国籍 Nationality	現住所／電話番号 Present address/Phone number

以上のことはすべて事実であり、私 \_\_\_\_\_ が直筆したものです。

I hereby declare the above statements to be true and I ( your name ) filled out myself.

作成年月日 Date of issue \_\_\_\_\_年 Year \_\_\_\_\_月 Month \_\_\_\_\_日 Day

本人署名 Your signature : \_\_\_\_\_

# 経費支弁書

日本国法務大臣 殿

国 籍 \_\_\_\_\_

学生氏名 \_\_\_\_\_ 年 月 日生 (男・女)

私は、この度、上記の者が日本国に 在 留 中 の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

## 記

1 経費支弁の引受け経緯 (申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

2 経費支弁内容

私 \_\_\_\_\_ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。

また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

## 記

(1) 学 費 毎月・半年ごと・年間 \_\_\_\_\_ 690,000 円

(2) 生活費 月 額 \_\_\_\_\_ 円

(3) 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を具体的にお書きください)

-----  
-----  
-----  
-----

年 月 日

経費支弁者：

住所 〒 \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_

氏名 (署名) \_\_\_\_\_ (印) 学生との関係 \_\_\_\_\_

# 誓約書

GUARANTEE

共立日語学院長 殿

To : Director

Kyoritsu Japanese Language Academy

学生氏名 Name of student			
生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day
国籍 Nationality		地域 Locality	

私は上記生徒の経費支弁者として、学生に、共立日語学院の学則を遵守させます。

また、本人の行動と金銭上の義務に関する問題につき、本人と連帯して一切の責任をとります。

I shall see to it, as a guarantor of the above mentioned student, that he or she abides by the rules and regulations and the bylaws of the Kyoritsu Japanese Language Academy.

I shall also assume any and all responsibilities, jointly with the above student, for his or her behavior and matters concerning his or her financial obligations.

誓約年月日 Date	年 Year	月 Month	日 Day
経費支弁者 Guarantor's name	印	年齢 Age	
自宅住所 Address	TEL:		
学生との関係 (詳細) Relationship with student (in detail)			